

2015 m. „Tillotts Pharma” Lietuvos sveikatos priežiūros specialistams ir sveikatos priežiūros organizacijoms perleista vertė

Tillotts Pharma Transfers of Value in 2015 to Lithuanian Healthcare Professionals and Healthcare Organisations

SCHEDULE 2 - TEMPLATE / ATASKAITOS ŠABLONAS

Article 2 - Section 2.03 / 2 straipsnio 2.03 dalis

Paskelbimo data: 2016 birželis

Date of publication: June 2016

	Vardas, pavardė arba pavadinimas Full Name	SPS: miestas, kuriame vykdoma pagrindinė praktika SPO: registracijos miestas HCPs: City of Principal Practice HCOs: city where registered	Valstybė, kurioje vykdoma pagrindinė praktika Country of Principal Practice	Pagrindinės praktikos vietos adresas Principal Practice Address	Parama SPO Donations and Grants to HCOs	Prisidėjimas prie Renginio išlaidų Contribution to costs of Events (3.01.1.b ir 3.01.2.a) (Art. 3.01.1.b & 3.01.2.a)			Atlygis už paslaugas ir konsultacijas Fee for service and consultancy (3.01.1.c ir 3.01.2.c) (Art. 3.01.1.c & 3.01.2.c)		IŠ VISO PASIRINKTINA TOTAL OPTIONAL	
						Rėmimo sutartys su SPO/ trečiosiomis šalimis, kurias SPO paskyrė Renginiui valdyti Sponsorship agreements with HCOs / third parties appointed by HCOs to manage an Event	Registracijos mokesčiai Registration Fees	Kelionės ir apgyvendinimas Travel & Accommodation	Atlygis Fees	Susijusios išlaidos, dėl kurių susitarta atlygio už paslaugas arba konsultacijas sutartyje, įskaitant kelionės ir apgyvendinimo išlaidas pagal sutartį Related expenses agreed in the contract, including travel & accommodation relevant to the contract		
SPS HCPs	INDIVIDUALI INFORMACIJA SU PAVARDĖMIS – viena eilutė skirta vienam SPS (t. y. visų verčių, perleistų vienam SPS per metus, suma: detalizuojama tik pareikalavus Gavėjui ar valstybinei institucijai) INDIVIDUAL NAMED DISCLOSURE - one line per HCP (i.e. all transfers of value during a year for an individual HCP will be summed up: itemization should be available for the individual Recipient or public authorities' consultation only, as appropriate)											
					N/A	N/A						
	KITA, KAS NEBUVO PIRMIAU NURODYTA – kai dėl teisinių priežasčių informacija negali būti atskleista individualiai OTHER, NOT INCLUDED ABOVE - where information cannot be disclosed on an individual basis for legal reasons											
						N/A	N/A					
						N/A	N/A					
						N/A	N/A					
SPO HCOs	INDIVIDUALI INFORMACIJA SU PAVADINIMAIŠ – viena eilutė skirta vienai SPO (t. y. visų vienai SPO per metus perleistų verčių suma: detalizuojama tik pareikalavus Gavėjui ar valstybinei institucijai) INDIVIDUAL NAMED DISCLOSURE - one line per HCO (i.e. all transfers of value during a year for an individual HCO will be summed up: itemization should be available for the individual Recipient or public authorities' consultation only, as appropriate)											
	KITA, KAS NEBUVO PIRMIAU NURODYTA – kai dėl teisinių priežasčių informacija negali būti atskleista individualiai OTHER, NOT INCLUDED ABOVE - where information cannot be disclosed on an individual basis for legal reasons											
R & D	APIBENDRINTAS ATSKLEIDIMAS AGGREGATE DISCLOSURE											
	Perleistos vertės, susijusios su moksliniais tyrimais ir plėtra, kaip apibrėžta 3.04 str ir 1 Priede Transfers of Value re Research & Development as defined - Article 3.04 and Schedule 1										EUR 172'702	

English language version below

Metodinės pastabos

„Tillotts Pharma“ mokėjimų Lietuvos sveikatos priežiūros specialistams ir sveikatos priežiūros organizacijoms 2015 m. atskleidimas

SPS/SPO informacijos atskleidimo kodeksas, Vaistų rinkodaros Lietuvoje etikos kodekso priedas D (toliau - VREK atskleidimo kodeksas) įpareigoja viešai atskleisti 2016 m. tam tikrą 2015 m. farmacijos bendrovių Lietuvos sveikatos priežiūros specialistams ir sveikatos priežiūros organizacijoms perleistą vertę. Atskleidimo duomenys bus paskelbti „Tillotts Pharma“ tinklapyje www.tillotts.com.

Toliau pateiktos metodinės pastabos paaiškina „Tillotts Pharma“ atskleistus duomenis ir tai, kaip duomenys parengti, siekiant palengvinti skaitytojo supratimą.

PVM

PVM neįtrauktas į visus perleistas vertės atskleidimus.

Valiuta

Visos atskleistos sumos pateikiamos eurais (€). Jei mokėjimas buvo atliktas kita valiuta, suma konvertuota į eurus pagal vidutinį metinį valiutos keitimo kursą.

Konsoliduoti korporacijų grupių ir tarpvalstybinių mokėjimų atskleidimai

Atskleidžiama konsoliduota „Tillotts Pharma“ grupės perleista vertė pagal EFPIA atskleidimo kodekso nurodymą, kad atskiri juridiniai asmenys, priklausantys tai pačiai daugianacionalinei bendrovei (kurios gali būti motininė bendrovė ir dukterinė bendrovė), bus laikomi viena bendrove. Atskleidžiami 2015 m. mokėjimai, atlikti „Tillotts Pharma“ „Tillotts Pharma AG“.

Daugiametės sutartys

Jei atskleidžiami duomenys apima daugiametes sutartis, su tokiomis daugiametėmis sutartimis susiję atskleidimai atspindi paslaugas, suteiktas ir apmokėtas pagal tokias sutartis 2015 kalendoriniais metais.

Įtraukti duomenys

„Tillotts Pharma“ atskleisti duomenys atitinka VREK atskleidimų kodekso reikalavimus. Duomenys gali būti kategorizuojami taip:

Moksliniai tyrimai ir plėtra

Mokslinių tyrimų ir plėtros perleista vertė atskleista kaip bendra vertė ir apima Lietuvos sveikatos priežiūros specialistams ir sveikatos priežiūros organizacijoms perleistą vertę, susijusią su klinikiniais tyrimais (kaip apibrėžta Direktyvoje 2001/20/EB), bei su šia veikla susijusius kaštus.

Methodological Notes

Disclosure by Tillotts Pharma of payments to Lithuanian healthcare professionals and healthcare organisations in 2015

HCP/HCO Disclosure Code, Annex D of the Code of Ethics for Pharmaceutical Marketing Lithuania (the CEPM Disclosure Code) mandates the public disclosure in 2016 of certain transfers of value made by pharmaceutical companies during 2015 to Lithuanian healthcare professionals and healthcare organisations. The disclosure data will be published on the website of Tillotts Pharma, www.tillotts.com.

The methodological notes below explain the data Tillotts Pharma have disclosed and how the data have been prepared, to assist the reader's understanding.

VAT

VAT is excluded from all disclosures of transfer of value.

Currency

All disclosures are made in Euros (€). Where the original payment was made in another currency, the sum was converted to Euros at the average annual exchange rate.

Consolidated Disclosures of the Corporate Group and Cross-border Payments

The disclosures represent the consolidated transfers of value made by the Tillotts Pharma corporate group in line with the EFPIA Disclosure Code's dictate that separate entities belonging to the same multinational company (which could be the parent company and subsidiary company) shall be deemed to constitute a single company. The disclosures for 2015 represent payments by Tillotts Pharma AG.

Multi-year contracts

Where multi-year contracts are included in the disclosure data, the disclosures related to such multi-year contracts represent the services rendered and paid for in calendar year 2015 under such contracts.

Data included

The data disclosed by Tillotts Pharma is consistent with the requirements of the CEPM Disclosure Code. The data can be categorised as follows:

Research & Development

Research & Development transfers of value are disclosed in the aggregate and encompass transfers of value to Lithuanian healthcare professionals and healthcare organisations related to a clinical trial (as defined in Directive 2001/20/EC), as well as costs that are subsidiary to these activities.